



CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

OFFERYNNAU STATUDOL

STATUTORY INSTRUMENTS

**2006 Rhif 1749 (Cy.181)**

**2006 No. 1749 (W.181)**

**Y GWASANAETH IECHYD  
GWLADOL, CYMRU**

**NATIONAL HEALTH  
SERVICE, WALES**

Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd  
Gwladol (Ffioedd a Thaliadau  
Optegol) (Diwygio) (Cymru)  
2006

The National Health Service  
(Optical Charges and Payments)  
(Amendment) (Wales) Regulations  
2006

**NODYN ESBONIADOL**

**EXPLANATORY NOTE**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)*

*(This note is not part of the Regulations)*

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Ffioedd a Thaliadau Optegol) 1997 ("y Rheoliadau Optegol") sy'n darparu ar gyfer gwneud taliadau drwy gyfrwng system dalebau o ran costau a dynnir gan gategoriâu penodol o bersonau mewn cysylltiad â chyflenwi, ailosod a thrwsio teclynnau optegol.

These Regulations amend the National Health Service (Optical Charges and Payments) Regulations 1997 ("the Optical Regulations") which provide for payments to be made by means of a voucher system in respect of costs incurred by certain categories of persons in connection with the supply, replacement and repair of optical appliances.

Mae rheoliad 2 yn diwygio rheoliad 19 i gynyddu gwerth adbrynu taleb a ddyroddir tuag at gost ailosod un lens gyffwrdd ac i gynyddu uchafswm y cyfraniad drwy daleb tuag at gost trwsio ffrâm.

Regulation 2 amends regulation 19 to increase the redemption value of a voucher issued towards the cost of replacement of a single contact lens and to increase the maximum contribution by way of voucher to the cost of repair of a frame.

Mae rheoliad 3 a'r Atodlen yn diwygio'r Atodlenni i'r Rheoliadau Optegol i gynyddu gwerth talebau a ddyroddir tuag at gostau cyflenwi ac ailosod sbectolau a lensys cyffwrdd, i gynyddu gwerthoedd ychwanegol y talebau ar gyfer prismau, arlliwiau, lensys ffotocromaidd a chategoriâu arbennig o declynnau ac i gynyddu gwerth y talebau a ddyroddir at drwsio ac ailosod teclynnau optegol. Tua 2.5% yw graddfa'r cynnydd yn y talebau yn y Rheoliadau hyn.

Regulation 3 and the Schedule amend the Schedules to the Optical Regulations to increase the value of vouchers issued towards the costs of the supply and replacement of glasses and contact lenses, to increase the additional values for vouchers for prisms, tints, photocromic lenses and special categories of appliances and to increase the value of vouchers issued towards the cost of the repair and replacement of optical appliances. The rate of increase in the value of vouchers in these Regulations is approximately 2.5%.

Nid yw'r Rheoliadau hyn yn gosod cost ar fusnes.

These Regulations do not impose a cost on business.

**2006 Rhif 1749 (Cy.181)**

**Y GWASANAETH IECHYD  
GWLADOL, CYMRU**

**Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd  
Gwladol (Ffioedd a Thaliadau  
Optegol) (Diwygio) (Cymru)  
2006**

*Wedi'u gwneud*                      *4 Gorffennaf 2006*  
*Yn dod i rym*                      *5 Gorffennaf 2006*

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn gwneud y Rheoliadau canlynol drwy arfer y pwerau a roddwyd gan adran 126(4) o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol 1977, a pharagraff 2A o Atodlen 12 iddi(1).

**Enwi, cychwyn, dehongli a chymhwyso**

1.-(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Ffioedd a Thaliadau Optegol) (Diwygio) (Cymru) 2006 a deuant i rym ar 5 Gorffennaf 2006.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys o ran Cymru.

(3) Yn y Rheoliadau hyn ystyr "y Rheoliadau Optegol" yw Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Ffioedd a Thaliadau Optegol) 1997(2).

**Diwygiadau i'r Rheoliadau Optegol**

2. Yn rheoliad 19 (gwerth adbrynu taleb ar gyfer ailosod neu drwsio)-

- (a) ym mharagraff (1)(b), yn lle "£48.00" rhodder "£49.20"; a
- (b) ym mharagraff (3), yn lle "£12.40" rhodder "£12.70".

---

(1) 1977 p.49.

(2) O.S. 1997/818, fel y'i ddiwygiwyd.

**2006 No. 1749 (W.181)**

**NATIONAL HEALTH  
SERVICE, WALES**

**The National Health Service  
(Optical Charges and Payments)  
(Amendment) (Wales) Regulations  
2006**

*Made*                                      *4 July 2006*  
*Coming into force*                      *5 July 2006*

The National Assembly for Wales makes the following Regulations in exercise of the powers conferred by section 126(4) of, and paragraph 2A of Schedule 12 to, the National Health Service Act 1977(1).

**Title, commencement, interpretation and application**

1.-(1) The title of these Regulations is the National Health Service (Optical Charges and Payments) (Amendment) (Wales) Regulations 2006 which come into force on 5 July 2006.

(2) These Regulations apply in relation to Wales.

(3) In these Regulations "the Optical Regulations" means the National Health Service (Optical Charges and Payments) Regulations 1997(2).

**Amendments to the Optical Regulations**

2. In regulation 19 (redemption value of voucher for replacement or repair)-

- (a) in paragraph (1)(b), for "£48.00" substitute "£49.20"; and
- (b) in paragraph (3), for "£12.40" substitute "£12.70".

---

(1) 1977 c.49.

(2) S.I. 1997/818, as amended.

### Diwygiadau i'r Atodlenni i'r Rheoliadau Optegol

3.-(1) Yn Atodlen 1 i'r Rheoliadau Optegol (codau llythrennau talebau a gwerth taleb ar yr wyneb - cyflenwi ac ailosod) yng ngholofn (3) o'r tabl (gwerth tabl ar yr wyneb), am bob swm a bennir yng ngholofn (1) o'r tabl isod rhodder y swm a bennir ar ei gyfer yng ngholofn (2) o'r tabl isod yn ei le.

(1) <i>Swm blaenorol</i>	(2) <i>Swm newydd</i>
£32.90	£33.70
£50.00	£51.20
£73.10	£74.90
£165.00	£169.10
£56.80	£58.20
£72.20	£74.00
£93.60	£95.90
£181.40	£185.90
£169.00	£173.20
£48.00	£49.20

(2) Yn Atodlen 2 i'r Rheoliadau Optegol (prismau, arlliwiau, lensys ffotocromaid, sbectolau bychain ac arbennig a theclynnau cymhleth)-

- (a) ym mharagraff (1)(1)(a), yn lle "£10.70" rhodder "£11.00".
- (b) ym mharagraff (1)(1)(b), yn lle "£12.80" rhodder "£13.10";
- (c) ym mharagraff 1(1)(c), yn lle "£3.60" rhodder "£3.70".
- (ch) ym mharagraff 1(1)(d), yn lle "£4.10" rhodder "£4.20";
- (d) ym mharagraff 1(1)(e), yn lle "£54.10", "£48.00" a "£26.00" rhodder "£55.50", "£49.20" a "£26.60" yn eu trefn;
- (dd) ym mharagraff (1)(1)(g), yn lle "£54.10" rhodder "£55.50";
- (e) ym mharagraff (2)(a), yn lle "£12.40" rhodder "£12.70"; ac
- (f) ym mharagraff (2)(b), yn lle "£31.30" rhodder "£32.10".

(3) Yn lle Atodlen 3 i'r Rheoliadau Optegol (gwerth talebau - trwsio), rhodder yr Atodlen 3 newydd a nodir yn yr Atodlen i'r Rheoliadau hyn.

### Amendments to the Schedules to the Optical Regulations

3.-(1) In Schedule 1 to the Optical Regulations (voucher letter codes and face values-supply and replacement) in column (3) of the table (face value of voucher), for each amount specified in column (1) of the table below substitute the amount specified in relation to it in column (2) of the table below.

(1) <i>Old amount</i>	(2) <i>New amount</i>
£32.90	£33.70
£50.00	£51.20
£73.10	£74.90
£165.00	£169.10
£56.80	£58.20
£72.20	£74.00
£93.60	£95.90
£181.40	£185.90
£169.00	£173.20
£48.00	£49.20

(2) In Schedule 2 to the Optical Regulations (prisms, tints, photocromic lenses, small and special glasses and complex appliances)-

- (a) in paragraph 1(1)(a), for "£10.70" substitute "£11.00";
- (b) in paragraph 1(1)(b), for "£12.80" substitute "£13.10";
- (c) in paragraph 1(1)(c), for "£3.60" substitute "£3.70";
- (d) in paragraph 1(1)(d), for "£4.10" substitute "£4.20";
- (e) in paragraph 1(1)(e), for "£54.10", "£48.00" and "£26.00" substitute "£55.50", "£49.20" and "£26.60" respectively;
- (f) in paragraph 1(1)(g), for "£54.10" substitute "£55.50";
- (g) in paragraph 2(a), for "£12.40" substitute "£12.70"; and
- (h) in paragraph 2(b), for "£31.30" substitute "£32.10".

(3) For Schedule 3 to the Optical Regulations (voucher values-repair), substitute the Schedule 3 set out in the Schedule to these Regulations.

## Darpariaeth Drosiannol

4. Dim ond o ran taleb a gafodd ei derbyn neu ei defnyddio yn unol â rheoliad 12 neu reoliad 17 o'r Rheoliadau Optegol ar 5 Gorffennaf 2006 neu ar ôl hynny y bydd y symiau newydd a fewnosodir gan reoliadau 2 a 3 yn gymwys.

Llofnodwyd ar ran y Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(1)

4 Gorffennaf 2006

Llywydd y Cynulliad Cenedlaethol

## Transitional Provision

4. The new amounts substituted by regulations 2 and 3 will apply only in relation to a voucher accepted or used pursuant to regulation 12 or regulation 17 of the Optical Regulations on or after 5 July 2006.

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(1)

4 July 2006

*D. Elis-Thomas*

The Presiding Officer of the National Assembly

---

(1) 1998 p.38.

---

(1) 1998 c.38.

ATODLEN 3

SCHEDULE 3

Rheoliad (3)(3)

Regulation 3(3)

Atodlen 3 i'r Rheoliadau Optegol fel y'i hamnewidir gan y Rheoliadau hyn

Schedule 3 to the Optical Regulations as substituted by these Regulations

"SCHEDULE 3

Regulation 19(2) and (3)

VOUCHER VALUES REPAIR

(1) Nature of Repair	(2) Letter of Codes-Values								
	A	B	C	D	E	F	G	H	I
	£	£	£	£	£	£	£	£	£
Repair or replacement of one lens	10.50	19.25	31.10	78.20	22.75	30.65	41.60	86.60	80.25
Repair or replacement of two lenses	21.00	38.50	62.20	156.40	45.50	61.30	83.20	173.20	160.50
Repair or replacement of:									
The front of a frame	10.75	10.75	10.75	10.75	10.75	10.75	10.75	10.75	10.75
A side of a frame	6.40	6.40	6.40	6.40	6.40	6.40	6.40	6.40	6.40
The whole frame	12.70	12.70	12.70	12.70	12.70	12.70	12.70	12.70	12.70"

---

OFFERYNNAU STATUDOL

---

**2006 Rhif 1749 (Cy.181)**

**Y GWASANAETH IECHYD  
GWLADOL, CYMRU**

Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd  
Gwladol (Ffioedd a Thaliadau  
Optegol) (Diwygio) (Cymru)  
2006

---

STATUTORY INSTRUMENTS

---

**2006 No. 1749 (W.181)**

**NATIONAL HEALTH  
SERVICE, WALES**

The National Health Service  
(Optical Charges and Payments)  
(Amendment) (Wales) Regulations  
2006

© Hawlfraint y Goron 2006

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2006

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

**£3.00**

W366/07/06

ON